

Thứ Sáu, 4-10-2024. Năm B
Friday, October-4-2024. Year B
Tuần 26 Thường Niên
Lễ Nhớ Thánh Phanxicô Assisi

Lc 10, 13-16 Luke 10:13-16
Lẽ ra họ đã sám hối từ lâu rồi (Lc 10,13)

Imagine that you've found an old painting in an antique shop and paid fifteen dollars for it. You take it home and try to clean it up, but nothing seems to work. You decide to take it to an art restorer. Then you are astounded when the artist informs you that your new painting is a rare masterpiece worth at least one million dollars!

That's one way to look at today's Gospel. Each of us, including the people of Chorazin, Bethsaida, and Capernaum, is a rare masterpiece. It's true, but it's often hard to see. That's because our souls can tend to resemble that old painting in the antique shop: covered over by the effects of sin, just waiting to be restored to their original beauty.

And who is the artist capable of doing that work of healing and restoration? Jesus! And he does it in the most powerful way in the Sacrament of Reconciliation.

We often look at Reconciliation as a chore, an uncomfortable thing we have to do every now and then so that we don't get into too much trouble. But the Lord wants our celebration of this sacrament to be so much more than that. He wants it to be a grace-filled encounter with his love and power. When we confess our sins, we open the door not only for the Lord to pardon us but also to wash us clean and set us free. We give Jesus the opportunity to fill us once again with the peace and joy of salvation.

Jesus wanted the people of Chorazin, Bethsaida, and Capernaum to experience God's

Hãy tưởng tượng rằng bạn tìm thấy một bức tranh cũ trong một cửa hàng đồ cổ và trả 15 đô la cho nó. Bạn mang nó về nhà và cố gắng dọn dẹp nhưng dường như chẳng có tác dụng gì. Bạn quyết định mang nó đến một nhà phục chế nghệ thuật. Sau đó, bạn kinh ngạc khi họa sĩ thông báo rằng bức tranh mới của bạn là một kiệt tác hiếm có trị giá ít nhất một triệu đô la!

Đó là một cách để nhìn vào bài Tin Mừng hôm nay. Mỗi người chúng ta, kể cả người dân Côraxin, Bếtsaida và Capharnaum, đều là một kiệt tác hiếm có. Điều đó đúng nhưng thường khó nhìn thấy. Đó là bởi vì tâm hồn chúng ta có thể giống như bức tranh cũ trong tiệm đồ cổ: bị bao phủ bởi hậu quả của tội lỗi, chỉ chờ được khôi phục lại vẻ đẹp nguyên thủy.

Và ai là nghệ sĩ có khả năng thực hiện công việc chữa lành và phục hồi đó? Chúa ơi! Và Ngài thực hiện điều đó một cách mạnh mẽ nhất trong Bí tích Hòa Giải.

Chúng ta thường xem Hòa giải như một công việc vất vả, một việc khó chịu mà thỉnh thoảng chúng ta phải làm để không gặp quá nhiều rắc rối. Nhưng Chúa muốn việc chúng ta cử hành bí tích này còn hơn thế nữa. Ngài muốn đó là một cuộc gặp gỡ tràn đầy ân sủng với tình yêu và quyền năng của Ngài. Khi xưng tội, chúng ta mở cửa không chỉ để Chúa tha thứ mà còn rửa sạch chúng ta và giải thoát chúng ta. Chúng ta trao cho Chúa Giêsu cơ hội để đổ đầy chúng ta một lần nữa với sự bình an và niềm vui của ơn cứu độ.

Chúa Giêsu muốn người dân Côraxin, Bếtsaida và Capharnaum cảm nghiệm được lòng nhân

goodness and mercy. He invited them to repent so that they could be relieved of their guilt and rediscover the beauty that lay within them. Every one of the miracles he performed in their midst was meant as a sign of the new life he was offering them. If only they would repent and receive that new life!

Your heavenly Father is compassionate and gracious, slow to anger, and abounding in kindness (Psalm 103:8). Jesus has come to save, not to condemn (John 3:17). Take these truths with you the next time you celebrate the Sacrament of Reconciliation. And watch to see how your inner beauty shines forth!

“Thank you, Lord, for your love! Teach me the joy and freedom of repentance.”

lành và lòng thương xót của Thiên Chúa. Ngài mời gọi họ ăn năn để có thể được giải thoát khỏi mặc cảm tội lỗi và tái khám phá vẻ đẹp tiềm ẩn bên trong họ. Mỗi phép lạ Ngài thực hiện giữa họ đều có ý nghĩa như một dấu hiệu của cuộc sống mới mà Ngài đang ban cho họ. Phải chi họ ăn năn và nhận được sự sống mới đó!

Cha trên trời của bạn là Đấng nhân từ và nhân hậu, chậm giận và giàu tình thương (Tv 103,8). Chúa Giêsu đến để cứu độ chứ không phải để kết án (Ga 3,17). Hãy mang theo những sự thật này vào lần tới khi bạn cử hành Bí tích Hòa Giải. Và hãy xem để thấy vẻ đẹp bên trong của bạn tỏa sáng như thế nào nhé!

Con cảm ơn Chúa vì tình yêu của Chúa! Xin dạy con niềm vui và sự tự do sám hối.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.